Tools for Descriptive Computational Linguistics and Their Application to Some Issues in Processing Semitic Languages

Sergei Nirenburg
Computing Research Laboratory
New Mexico State University `sergei@crl.nmsu.edu`

Abstract

Two kinds of computational applications will be demonstrated in this talk:

- *Arabic Keizai*, an Arabic — English machine translation module embedded in a crosslingual information retrieval system; and

- *Expedition*, a system for fast ramp-up of an MT system from any language L into English.

The latter system relies on interactive elicitation of knowledge about L from a non-expert speaker of L and English. Special problems arising from processing Semitic languages using these systes will be discussed, as will be some possible extensions to information extraction, summarization and further integrated text processing applications.